



UNIVERSIDAD  
**PABLO DE OLAVIDE**  
SEVILLA

## Call for Papers

### **Jurilinguistics II: Interdisciplinary Approaches to the Study of Language and Law**

October 25th-26th 2018, Universidad Pablo de Olavide (Seville, Spain)

<http://www.jurilinguistica.com/>

After the successful first edition in 2016, *From Legal Translation to Jurilinguistics: Interdisciplinary Approaches to the Study of Language and Law*, which was held at the Universidad Pablo de Olavide (Seville, Spain) and gathered over 80 contributors from 14 different countries, the organising committee has decided to continue the initiative and organise *Jurilinguistics II: Interdisciplinary Approaches to the Study of Language and Law*, which will be held at the same institution on October 25th and 26th, 2018.

The second edition of our symposium will emphasize the presence of Jurilinguistics as a paradigm of analysis in the relationship between language and law; with the aim of enhancing an interdisciplinary reflection among researchers once again, and foster practical collaboration among professionals from both domains. We will continue to advocate for a broader understanding of research in the field of law within university degrees in Linguistics and Translation and Interpreting; as well as we will promote a closer approach for the professionals and researchers in legal disciplines to the work done by linguists and translators. Jurists are becoming more and more aware of the linguistic nature of their profession. This coexistence highlights the need to establish new synergies: the implementation of bilingual programmes in law or the specialised training in law for translators and interpreters are just mere examples of the new fields that are emerging through the internationalisation of legal relationships and the creation of supranational structures. Within this context, a specific training and the creation of combined professional profiles becomes more and more necessary. This would entail producing an independent scientific discourse, based on a research corpus deduced from the methods existing in both disciplines (Comparative Law, Applied Linguistics, Jurisprudential Analysis, Terminology, Corpus Linguistics, Text Linguistics...)

The symposium *Jurilinguistics II: Interdisciplinary Approaches to the study of Language and Law* aims to become a meeting point for professionals and researchers from these fields. The purpose of this event is not only to offer a solid background into the professionalisation in this hybrid field, but also to explore new areas of study and/or research. To this regard, the organising committee would like to receive proposals on the following relevant topics, but not restricted:

- Legal Translation
- Court Translation and Interpreting and international asylum seeking
- Translation and Interpreting at international and European institutions
- Legal language: research, teaching and learning
- Legal training for translators and interpreters: regulation, professional and ethical issues of Legal, Sworn and Court Translation
- Bilingual teaching and/or learning in Law
- Linguistic research methods applied to Law
- Terminological research in Law
- Legal corpus analysis
- Accessibility in Courts: sign language and other means of accessibility in legal settings
- Processing and drafting of multilingual documents in international organisations
- Law and multilingualism: bilingual and multilingual legislation

- Translation and Interpreting in court settings and international Police cooperation
- Human rights and language: the right to interpreting
- Transsystemic approaches to the study of Comparative Law and language
- Linguistic and intercultural mediation in legal settings
- Minoritised languages: legal language, terminological normalization, planning

We welcome proposals from professionals and researchers in both disciplines. Abstract submissions (in English or Spanish) should include a title and a 400-word summary of the paper, along with a brief biography of the author(s). These will need to be submitted electronically on: [jurilinguistica@upo.es](mailto:jurilinguistica@upo.es).

### **Important dates**

Deadline for abstract submission: 1 March 2018

Contributors notified of accepted/ rejected abstracts: 2 April 2018

Conference registration fees (for speakers): 4 June 2018

Conference programme available: 2 July 2018

### **Conference fees:**

For contributors: €150

For contributors (concessions for UPO staff): €75

Attendance fees (with certificate): €50

### **Keynote speakers:**

Carmen Bestué (Universitat Autònoma de Barcelona, Spain)

Jan Engberg (Aarhus University, Denmark)

Eva Pons Parera (Universitat de Barcelona, Spain)

Lawrence Solan (Brooklyn Law School, USA)

### **Organising committee:**

Juan Jiménez Salcedo (Universidad Pablo de Olavide, Spain)

Javier Moreno Rivero (University of California Los Angeles, USA)

### **Scientific committee:**

Chair: Esther Monzó-Nebot (Universitat Jaume I de Castelló, Spain)

Carmen Bestué (Universitat Autònoma de Barcelona, Spain)

Łucja Biel (University of Warsaw, Poland)

Jorge Cagiao y Conde (Université François Rabelais de Tours, France)

Miguel Ángel Campos Pardillos (Universitat d'Alacant, Spain)

Yaëll Emerich (McGill University, Canada)

Jan Engberg (Aarhus University, Denmark)

Maria Font i Mas (Universitat Rovira i Virgili, Spain)

Craig Hoffman (Georgetown University, USA)

Antonio Lazari (Universidad Pablo de Olavide, Spain)

Janny Leung (The University of Hong Kong)

Maribel Lucena Cid (Universidad Pablo de Olavide, Spain)

Karen McAuliffe (University of Birmingham, United Kingdom)

Estrella Montolío (Universitat de Barcelona, Spain)

Eva Pons Parera (Universitat de Barcelona, Spain)

Fernando Prieto Ramos (Université de Genève, Switzerland)

Lawrence Solan (Brooklyn Law School, United States)

Dieter Stein (University of Düsseldorf, Germany)

Rita Temmerman (Vrije Universiteit Brussel, Belgium)

Girolamo Tessuto (Università di Campania, Italy)

Francisco J. Vigier Moreno (Universidad Pablo de Olavide, Spain)